



CITY OF MILPITAS

455 EAST CALAVERAS BOULEVARD, MILPITAS, CALIFORNIA 95035-5479
THÔNG TIN CHUNG: 408-586-3000, TDD: 586-3013, www.milpitas.gov

Kính Gửi Chủ Nhân Giấy Phép Kinh Doanh:

Vào ngày 21 tháng 2 năm 2017, Hội đồng Thành phố Milpitas đã thông qua Pháp lệnh số 292 để ấn định mức lương tối thiểu cho toàn thành phố. Bắt đầu từ **ngày 1 tháng 7 năm 2025**, tất cả các chủ lao động mà phải tuân thủ quy định về giấy phép kinh doanh của Thành phố hoặc đang duy trì một cơ sở kinh doanh trong Thành phố sẽ phải trả cho tất cả nhân viên làm việc ít nhất hai (2) giờ một tuần tại Milpitas một mức lương không thấp hơn mức lương tối thiểu là **\$18.20 một giờ**.

Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 hàng năm, Thành phố điều chỉnh mức lương tối thiểu dựa trên Chỉ số Giá Tiêu dùng của khu vực Bay Area như được Bộ Lao động Hoa Kỳ công bố. Quy định về mức lương tối thiểu theo Pháp lệnh 292 này áp dụng cho những công nhân viên tuổi trưởng thành và tuổi vị thành niên làm việc hai (2) giờ trở lên một tuần.

Chủ lao động cần lưu ý các quy định sau:

- Chủ lao động phải đăng "Thông báo Chính thức về Mức lương Tối thiểu kèm theo và tờ "Quyền Được Trả Mức lương Tối thiểu Của Người lao động" tại cơ sở làm việc để thông báo cho nhân viên biết về mức lương và quyền của họ.
- Chủ lao động phải ghi lại tất cả số giờ làm việc của nhân viên và lưu giữ hồ sơ trong bốn (4) năm.
- Chủ lao động không được phép phân biệt đối xử hoặc hành động một cách bất lợi cho bất kỳ ai để trả đũa vì họ đã thực hiện quyền được bảo vệ theo Pháp lệnh này.
- Chủ lao động phải cung cấp tên, địa chỉ và số điện thoại bằng văn bản cho nhân viên tại thời điểm tuyển dụng.

Theo Pháp lệnh này, bất kỳ nhân viên nào mà khẳng định quyền được trả mức lương tối thiểu này của Thành phố sẽ được bảo vệ khỏi sự trả đũa. Nhân viên có thể nộp đơn kiện dân sự chống lại chủ lao động của mình nếu chủ lao động vi phạm Pháp lệnh này, hoặc nộp đơn khiếu nại với Thành phố Milpitas. Thành phố sẽ điều tra các vi phạm có thể đã xảy ra, sẽ có quyền truy cập vào hồ sơ lương bổng, và sẽ xử lý việc vi phạm các quy định về mức lương tối thiểu bằng cách ra lệnh cho chủ lao động thuê lại nhân viên, trả lại tiền lương mà họ đã giữ lại một cách bất hợp pháp cho nhân viên, và áp dụng các hình phạt khác.

Để biết thêm về thông tin và hỗ trợ, vui lòng truy cập

<https://www.milpitas.gov/688/Minimum-Wage>. Quý vị cũng có thể liên hệ với Thành phố San Jose theo số (408) 535-8430 hoặc mywage@sanjoseca.gov